

Trained Intertpreters List



Southern
New Hampshire

Area Health
Education Center

128 State Route 27, Raymond NH 03077

PH. 603-895-1514, FAX 603-895-1312

www.snhahec.org

INTERPRETATION TRAINING PROGRAM

List of Trained Interpreters Available for As

Southern NH Area Health Education Center offers the Interpretation Training Program since 2002 to increase the number of health care, community and legal interpreters in NH

In addition SNHAHEC is offering cultural competency training for health care providers, social workers, educational, law enforcement agencies and any other interested party. Please contact us for more details.

*Congress passed TITLE VI of the CIVIL RIGHTS ACT OF 1964 to assure that "No person in the United States shall, on the ground of race, color, or national origin *, be excluded from participation in, be denied the benefits of, or be subjected to discrimination under any program or activity receiving federal financial assistance."*

**"National origin " includes individuals with limited English proficiency (LEP)*

The following is a list of trained interpreters available for assignments. Please call them directly to find out the time they are available, commuting areas, rates, or if they perform translation services also.

Trained Intertpreters List

**HCC = 60-64 hour Health Care
Community Interpretation
Training**

**L = 70 hour legal Interpretation
Training**

M = 54 hour Medical

BH = 12-15 hour Behavioral

ID = 15-17 hour Infectious

<u>Language Spoken</u>	<u>First & Last NAME</u>	<u>Type of</u>	<u>Contact Information</u>
ALBANIAN	ELTIONA SHKEMBI	L	603-264-3397
ALBANIAN	MAJLINDA SHISHKO	HCC	603-232-5991 or 603-394-6081, mshisko@live.com
ALBANIAN	TAMARA JANI	HCC BH	603-624-4831 Tamara.jani@yahoo.com
ARABIC	ABDELLAH OUKADDI	M L	603-540-2553 or abdoukaddi@yahoo.com
ARABIC	AHMED ALZAWAR	M	603-264-0858
ARABIC	AHMED TAHOUN	L	603-674-6888 ait59@comcast.net
ARABIC	AICHA CHERAOU	HCC	603-261-1051 Aichati@yahoo.Fr
ARABIC	ALAA RASHEED	M L	508-753-7345 or508-615-3374
ARABIC	AMAR HUSSAIN	M L ID	603-858-1929 Amar.hussain_wa@yahoo.com
ARABIC	AMINE ABAD	M L	781-915-4898
ARABIC	ANWER ISMAEL		603-470-7021 anwer1995h@yahoo.com
ARABIC	CHAZA ZAKIA	HCC	603-219-4230 chazazakia@comcast.net
ARABIC	FATEN ALHASSUN	M L	603-264-5784
ARABIC	SALAAM ODEH	ML	603-851-1993 FATEMADEEK@HOTMAIL.COM
ARABIC	FATIHA MOUFID	HCC	978-204-1485 samasim_78@hotmail.com
ARABIC	HAMSA YASEEN	HCC	603-486-1403 hamsa_yaseen@yahoo.com
ARABIC	HANI DURZY	M L	603-673-0217 durzy@comcast.net
ARABIC	HAYAT WALI	M L	603-470-7022 hayat2009a@yahoo.com or hayat2009a@gmail.com
ARABIC	HUSHAM IBRAHIM	M	603-232-8809
ARABIC	JUMANA JBARA	HCC	603-858-4218 jumanajbara@hotmail.com
ARABIC	IZZELDINE A.M. ABDELKREEM	HCC	603-851-4215 adam4dk2000@yahoo.com
ARABIC	LAMIAA DOUNAJAR	HCC	603-264-5113 Lamia_do@yahoo.com

Trained Intertpreters List

ARABIC	LIKAA KHALAF	M	603-674-3572 or 603-644-6968 or lele79h@yahoo.com
ARABIC	MANAR ALJOBORI	M	603-717-4508 tina191979@yahoo.com
ARABIC	MAYA MAIE FADLE EL MOULA	L	603-486-1585
ARABIC	MOEZ MESSAUDI	M ID	603-943-1896 or Mzmssd@gmail.com
ARABIC	MOHAMED AHMED	M	603-627-8908 or 603-315-9378
ARABIC	NISREEN	M	603-486-1610
ARABIC	OMAR AL GHADHBAUI	HCC	603-856-7210 OMARHMH@YAHOO.COM
ARABIC	RAHMA MOHAMED	HCC	603-862-3734 raama.10@hotmail.com
ARABIC	RAMONA YUVA	M	603-433-4134
ARABIC	RANA NASER	HCC	603-233-3152 Rana.naser249@gmail.com
ARABIC	RITA LAKO	M	603-665-9226
ARABIC	SABAH FAKHRI	HCC	603-264-2188 Sabah_najimadin@yahoo.com
ARABIC	SAIFELDIN ABDELRAHIM	M	603-624-5427 Tabbaldy@msn.com 315-9385
ARABIC	SARAH ALIER	M L	603-644-4533
ARABIC	SHREEN REIZEK	M L	603-225-2676 shery_nan10@yahoo.com
ARABIC	WAFJA JABER	M L	603-483-4030
ARABIC	WISAM MAHLI	HCC	603-341-1656 wisam662001@yahoo.com
BOSNIAN/SERBO-CROATIAN	ADISA KARAHASAN	M	603-624-7624 or adisa04@yahoo.com
BOSNIAN/SERBO-CROATIAN	AMINA FAZLIC	M	603-858-9015 mina_h009@yahoo.com
BOSNIAN/SERBO-CROATIAN	DENANA FILIPOVIC	M	603-264-1622
BOSNIAN/SERBO-CROATIAN	DRAGANA BRKIC	M	603- 858-2143 d_brkic85@yahoo.com
BOSNIAN/SERBO-CROATIAN	EMIN MUKANOVIC	L	603-647-6970
BOSNIAN/SERBO-CROATIAN	INES DONLAGIC	HCC	603-275-7007 inesdonlagic@gmail.com
BOSNIAN/SERBO-CROATIAN	IZET HAMIDOVIC	M L	603-627-3491x205 or 603-641-3227
BOSNIAN/SERBO-CROATIAN	LARISA DJUVELEK-RUGGIERO	M L	603-818-9300 or bosinterpreter@aol.com
BOSNIAN/SERBO-CROATIAN	MEJREMA RASTODER	L	603-645-7610
BOSNIAN/SERBO-CROATIAN	RASIM GUSINAC	M	603-528-1285 rasimg2@juno.com
BOSNIAN/SERBO-CROATIAN	SAIFELDIN ABDELRAHIM	M	603-624-5427 Tabbaldy@msn.com
BOSNIAN/SERBO-CROATIAN	SAMIRA VASQUEZ (LIVADIC)	M	603-661-9127 SamiraLivadici@comcast.net
BOSNIAN/SERBO-CROATIAN	UMIJA GUSINAC	M L	603-528-1285 rasimg2@juno.com
BURMESE	MOHAMMAD MUSTAK	HCC	603-261-0239 Mustak79@gmail.com

Trained Intertpreters List

CHINESE-Cantonese	ALLEN LEE		978-394-6485 or leeallen628@gmail.com
CHINESE - Cantonese	STELA LOUI	M	603-624-0570 or 603-695-2663
CHINESE -Cantonese&Mandarin	CHUN LIANG	M	603-921-0214 mayliang09@yahoo.com
CHINESE - Cantonese&Mandarin	DAISY MIU YIN MAK	M L ID	603-233-0616 mymak@comcast.net
CHINESE - Cantonese&Mandarin	ELLY AH-TSIT HO	M L	603-867-5910 Ellyho@comcast.net
CHINESE - Cantonese&Mandarin	MARY MA LIMING	M	603-866-3299 or mary.ma@unh.edu
CHINESE - Cantonese&Mandarin	MEIJUN FORGUE	HCC	603-275-2604 meijun72@hotmail.com
CHINESE - Cantonese&Mandarin	NELSON LEE	HCC	603-436-0789; usunv@yahoo.com
CHINESE - Cantonese&Mandarin	SHU KAN	M	617-285-7196 or eazsy@hotmail.com
CHINESE - Cantonese&Mandarin	SIU SEEM MUI	M	617-285-7196 or eazsy@hotmail.com
CHINESE - Mandarin	AMMIE LONG	M	603 289-1624 or HAPPYAMMIE@YAHOO.COM
CHINESE - Mandarin	BARBARA ZERILO	M	603-717-8841
CHINESE - Mandarin	JIANGSHENG STERLING	M	603-464-3294 jian581@yahoo.com
CHINESE - Mandarin	NANCY YANHUA LIU	M	978-902-1609 gzyanzi@yahoo.com
CHINESE - Mandarin	RONG LI	M	603-275-2496 r_li2000@yahoo.com
CHINESE - Mandarin	WENXING FAN	M	fwenxing@yahoo.com
CHINESE - Mandarin	YANHUA LIU	M	<u>978-902-1609; gzanzi@yahoo.com</u>
CZECH	JANA LOGAN	L	603-343-8241 jana.logan@juno.com
DINKA (Sudan)	SARAH ALIER	M L	603-644-4533
DZONGKHA (Bhutan)	BHIM B. BASNET	M	603-782-8582 or 603-820-0670
DZONGKHA (Bhutan)	CHHATRA DAHAL	M	603-935-8674, 603-264-7914 or cbdahal@yahoo.com
DZONGKHA (Bhutan)	MANI RASAILY	M	603-261-0181
DZONGKHA (Bhutan)	MANORATH NEPAL	M	603-820-2098
FARSI – PERSIAN (Iran)	ALI SALIMI	L	508-405-0400 AliSalimi2004@yahoo.com
FARSI – PERSIAN (Iran)	AZAR FARAHANI	L	603-834-2934 SHAMDUN@GMAIL.COM
FRENCH	ABDELLAH OUKADDI	M L	603-540-2553 or abdoukaddi@yahoo.com
FRENCH	AMINE ABAD	M	781-647-4962
FRENCH	ANNE BANDEMA	M	603-641-0826 Anne: aayinkamiye@yahoo.com

Trained Intertpreters List

FRENCH	CLEMENT KIGUGU	M	603-219-0507 or 603- 717-5630
FRENCH	CYRIL SIBOMANA	M	603-232-5798 or 603-858-3894
FRENCH	DOUGLAS CHIMANGA MAZURU	M L	603-717-1212
FRENCH	ERIC BIVUMBURANYIKI	M	603-820-1802 or 603-377-0723
FRENCH	GISLAINE MARTIN-KELLY	M L	603-630-1469
FRENCH	GRACE NKUNDABANTU	M	603-848-9054 farajagrace@yahoo.com
FRENCH	HUSHAM IBRAHIM	M	603-232-8809
FRENCH	IDDI NIYOBHINGIRO	M	603-232-0901 or iddinzinha@yahoo.com
FRENCH	JOLLY KAREMANGINGO	HCC	603-969-2431 or dolyka@yahoo.fr
FRENCH	JOSIANE U. GASANA	M	h. 603-627-5652 or c.603-264-7870 UWERAJO@YAHOO.COM
FRENCH	JEANNE LASCAZE	HCC	603-626-0630 yanielascaze@comcast.net
FRENCH	LADI MWIMBI	HCC	603-413-5202 or 603-948-8515 ladikaembe@gmail.com
FRENCH	LAMIAA DOUNAJAR	HCC	603-264-5113 Lamia_do@yahoo.com
FRENCH	LAURA NDUWIMANA	M L	603-647-0931
FRENCH	MARINA HARDY	M	602-928-7355 or 603-657-6639
FRENCH	MOEZ MESSAUDI	M ID	603-233-4301 or MOEZM70@YAHOO.COM
FRENCH	NAIMA OUKADDI	M	603-512-8512 or noukaddi@hotmail.com
FRENCH	PATRICIA SINAI	HCC	781-535-8610 patricia01@gmail.com
FRENCH	PIERRE BAKIS	L	603-490-8336
FRENCH	SAMUEL BIZIMANA	ML	603-641-0826 Sam: SAMBIRU@YAHOO.COM
FRENCH	SOFYA PATENOTTE	ML	603-226-4602 SPATENOTTE@COMCAST.NET
FRENCH	VALERY ARHOUX	M	603-892-1423 valeryarhoux@yahoo.com
FRENCH	VIRGINA ACOSTA	M ID	603-793-9066 goakesa@gmail.com
GERMAN	RAMONA YUVA	M	603-433-4134
GERMAN	VIRGINIA ACOSTA	M ID	603-793-9066 goakesa@gmail.com
GERMAN	WOLF HERMAN	HCC	541-974-2354 Wolf_herrmann@yahoo.com
GUARANI	DAVID CIANCI	HCC	603-566-2616 djcianci89@gmail.com
GUJARATI	KANDARP MAJMUNDAR	HCC	603-714-1365 kmajmundar@gmail.com
HAITIAN FRENCH-CREOLE	ELVIRE JEUDY	M L	603-645-5290
HAITIAN FRENCH-CREOLE	JEAN JEUDY	M L	603-645-5290

Trained Intertpreters List

HAITIAN FRENCH-CREOLE	JEANNE LASCAZE	HCC	603-626-0630 yanielascaze@comcast.net
HAITIAN FRENCH-CREOLE	PATRICIA SINAI	HCC	781-535-8610 patricia01@gmail.com
HATIAN FRENCH-CREOLE	SANDRA PLUMMER	M L	603-858-0546 s_plummer67@hotmail.com
HAITIAN FRENCH-CREOLE	VALERY ARHOUX	M L	603-892-1423 valeryarhoux@yahoo.com
HINDI	BARINDER AHLUWALIA	L	603-472-4882 Barinder@aol.com
HINDI	BHIM B. BASNET	M	603-782-8582 or 603-820-0670
HINDI	CHHATRA DAHAL	M	603-935-8674 or 603-264-7914 or cbdahal@yahoo.com
HINDI	CHUDA NIRULA	HCC ID	603-935-5286 603-289-2001 Chuda.niroula@gmail.com
HINDI	DURYO D. ADHIKARI	M	603-668-4087 or 603-264-0365
HINDI	FOQIA IJAZ	M	603-965-4087 or 603-361-4343
HINDI	IRUM RAHAT	M L BH	
HINDI	IRUM TARIQ	HCC L	603-889-4255 or 603-801-3055
HINDI	JAVED KAZIM KHAN	HCC	jkazim@hotmail.com 732-796-3425
HINDI	KANDARP MAJMUNDAR	HCC	603-714-1365 kmajmundar@gmail.com
HINDI	MANI RASAILY	M	603-261-0181
HINDI	MANOHAR GYAWALI	HCC	857-526-3110 ohh757@gmail.com
HINDI	MANORATH NEPAL	M	603-820-2098
HINDI	PARSU NEPAL	M	603-518-5329 parsunepal_1960@yahuu.com
HINDI	RADHIKA ACHARYA	M	603-623-9997or 603-261-1451
HINDI	RAJESH KOIRALA	HCC ID	603-591-0274
HINDI	SAGAR GURUNG	HCC	603-757-3149 chilworth19@gmail.com
HINDI	SARITA SIWAKOTI	M	603-624-3538
HINDI	SHIVA L. ADHIKARI	M	603-668-4087 or 603-820-0972
HINDI	TIKA R. SUBEDI	M	603-622-1054 or 240-441-6577
INDONESIAN	AYU FORD	M L	603-343-7025 OCEANBREEZ80@YAHOO.COM
INDONESIAN	DELIANA DOTULONG	M	603-343-5986 or cell 603- 866-1696 deldot2001@yahoo.com
INDONESIAN	FRANSINA WATTIMENA	HCC	603-781-3433 c; 603-343-5667 h, francinewattimena@ymail.com
INDONESIAN	GLORI PRAMESWARY	M	603-692-6186 Gloryp_15@yahoo.com
INDONESIAN	HARRY LUMINTANG	L	603-866-1777 lmntnghrry@yahoo.com

Trained Intertpreters List

INDONESIAN	JANE ALBERTINA	M	jane.albertina@gmail.com
INDONESIAN	JULIA ONG	HCC	603-781-7118; Jss52@wildcats.unh.edu
INDONESIAN	KLARISSA SUPIT	L	603-706-8721 ALIHBAHASANH@YAHOO.COM
INDONESIAN	LITA ARTYOSO	M	617-953-5987
INDONESIAN	LUCIE CLEMENCE	M	207-324-2455
INDONESIAN	MARLA LANGILLE	M BH	603-886-0304 or 603-294-6712 or marladot@yahoo.com
INDONESIAN	RAY ONG-TJIOE	M	603-866-1161
INDONESIAN	ROMULUS PANGARIBUAN	HCC	207-809-4657; Rommyrom02001@yahoo.com
INDONESIAN	RONALD POLITTON	M BH	Cell: 603-617-8876 or rpolitton@gmail.com
INDONESIAN	SANDRA PONTOH	HCC	603-781-7571; maranathanh@juno.com
INDONESIAN	SIANA PILOT	HCC	207-518-3929; Pilot6512@gmail.com
INDONESIAN	TISE MELIKA HAVI	M	603-692-6186 or 603-343-6527 tmhavi@gmail.com
INDONESIAN	VITRI SUKARDI	L	603-997-1364 vitrislifecoach@aol.com
INDONESIAN	ZULVY ("Z") LEON	M	617-953-5986 or zsleon@gmail.com
ITALIAN	ANGELA HOKE	M L	603-714-5020 or anglama@yahoo.com
ITALIAN	GIOVANNA SOTTILE	HCC	516-578-0322 gmsottile@yahoo.com
ITALIAN	KATIA AMALIA LILIS	HCC	603-205-2557 or lilliskatia@gmail.com
ITALIAN	TERESA FINAMORE	M L	603-882-2778
JAPANESE	YUEJIAO BROWN	HCC	603-438-0362 zhuyuejiao@yahoo.com
JAPANESE	YUKIKO FAIRBROTHER	M	603-502-2964 yukikofairbrother@aol.com
KHMER (Cambodia)	BORY KEM	M L	978-995-4206
KHMER (Cambodia)	VICHENNY KEO-SAM	HCC	Vichenny.Keo-Sam@fallonhealth.org
KINYARWANDA (Rwanda)	ALIDA INSHUTI	M L	603-275-5851 AIRPONDI@YAHOO.COM
KINYARWANDA	ANNE BANDEMA	M	603-641-0826 Anne: aayinkamiye@yahoo.com
KINYARWANDA	CLEMENT KIGUGU	M	603-724-1042 or 603-219-0507
KINYARWANDA	DOUGLAS CHIMANGA MAZURU	M L	603-717-1212 douglaschimanga@yahoo.fr
KINYARWANDA	ERIC BIVUMBURANYIKI	M	603-820-1802 or 603-377-0723
KINYARWANDA	GRACE NKUNDABANTU	M	603-848-9054 farajagrace@yahoo.com
KINYARWANDA	IDDI NIYOBHINGIRO	M	603-232-0901

Trained Intertpreters List

KINYARWANDA	JACUELINE MANIRAMBONA	M	603-545-9434
KINYARWANDA	JOLLY KAREMANGINGO		603-969-2431 or dolyka@yahoo.fr
KINYARWANDA	JOSIANE U. GASANA	M	603-627-6284 UWERAJO@YAHOO.COM
KINYARWANDA	LAURA NDUWIMANA	M L	603-647-0931
KINYARWANDA	SAM BIZIMANA	M	603-641-0826 Sam: SAMBIRU@YAHOO.COM
KIRUNDI (Burundi)	ALIDA INSHUTI	M L	603-275-5851 AIRPONDI@YAHOO.COM
KIRUNDI	ANNE BANDEMA	M L	603-641-0826 Anne: aayinkamiye@yahoo.com
KIRUNDI	CLEMENT KIGUGU	M	603-724-1042 or 603-219-0507
KIRUNDI	CYRIL SIBOMANA	M	603-232-5798 or 603-858-3894
KIRUNDI	DOUGLAS CHIMANGA MAZURU	M L	603-717-1212 douglaschimanga@yahoo.fr
KIRUNDI	ERIC BIVUMBURANYIKI	M	603-820-1802 or -603-377-0723
KIRUNDI	GRACE NKUNDABANTU	M	603-848-9054 farajagrace@yahoo.com
KIRUNDI	HABONIMANA NEEMA	HCC	603-262-0898 neemmana@yahoo.frahaboni
KIRUNDI	IDDI NIYOBHINGIRO	M	603-232-0901
KIRUNDI	JACUELINE MANIRAMBONA	M	603-545-9434
KIRUNDI	JOSIANE U. GASANA	M	603-627-6284 UWERAJO@YAHOO.COM
KIRUNDI	LAURA NDUWIMANA	M L	603-647-0931
KIRUNDI	SAM BIZIMANA	M L	603-641-0826 Sam: SAMBIRU@YAHOO.COM
KOREAN	CHAE BROPHY	HCC	508-395-5051 chaelee@gmail.com
KOREAN	HAEYOON JACOBUS	M L	603-382-7907 OR 603-770-3491 or Haeyoon.re@gmail.com
KOREAN	KAY AMES	M L	603-661-6046 kcomes@comcast.net
KOREAN	SOOJIN STICKNEY	M L	603-929-7996 SSTICKNEY@COMCAST.NET
LAOTIAN	CHAMPHENG HONGMANI	M	CHAMPHENG.HONGMANI@GMAIL.COM 603-365-1772
LAOTIAN	SINTHY KOUNLASA	M	603-862-3457 or 603-799-8078 or Sinthy.Kounlasa@unh.edu
LINGALA (CENTRAL AFRICA)	BEN KABAMBA	M	603-668-2704 or 603-512-1994
LINGALA (CENTRAL AFRICA)	GRACE NKUNDABANTU	M	603-848-9054 farajagrace@yahoo.com
LINGALA (CENTRAL AFRICA)	LADI MWIMBI	HCC	603-413-5202 or 603-948-8515 ladikayembe@gmail.com

Trained Intertpreters List

MALAX (Burma)	MOHAMMAD MUSTAK	HCC	603-261-0239 Mustak79@gmail.com
NEPALI	ANITA DHUNGEL	M BH	603-470-6020
NEPALI	BASU ADHIKARI	M L	603-628-6328 BASUADHIKARI69@YAHOO.COM
NEPALI	BATU NEUPANE	M	batupneupane@yahoo.com
NEPALI	BHIM B. BASNET	M	603-782-8582 or 603-820-0670
NEPALI	BHIM KHANAL	HCC BH	603-486-1639 Sane_bhimi@yahoo.com
NEPALI	BHUWAN MISHRA	HCC	603-275-9844 or bhwanmishra6@gmail.com
NEPALI	BISHNU KHADKA	BH	
NEPALI	CHANDRA ADIKARI	HCC	603-294-6116 Chanda_cdd20@yahoo.com
NEPALI	CHHATRA DAHAL	M	603-935-8674 or 603-264-7914 cbdahal@yahoo.com
NEPALI	CHHATRA GURUNG	L	603-518-5075 chhatrakg@yahoo.com
NEPALI	CHUDA NIRULA	HCC ID	603-935-5286 603-289-2001 Chuda.niroula@gmail.com
NEPALI	CHURAMANI ACHARYA	HCC	603-820-0107 acharyachura@yahoo.com
NEPALI	DAMBAR KADARIYA	M L	603-647-1239
NEPALI	DILU CHHETRI	M	Cell 603-848-6438 E-mail= chhetri_dilu2000@yahoo.com
NEPALI	DINESH BHANDARI	HCC	603-341-1590 dinesh.pravat@yahoo.com
NEPALI	DIPAK GIRI	HCC	603-219-1663 giridipak@hotmail.com
NEPALI	DIPAK POKHREL	HCC ID	603-289-2113 pokhrel_dipak@yahoo.com
NEPALI	DIXYA MISHARA	HCC	603-341-0970 Mishra.2.d@gmail.com
NEPALI	DURYO D. ADHIKARI	M	603-668-4087 or 603-264-0365
NEPALI	HARI SHARMA	M BH	603-393-1105
NEPALI	HITMAN GURUNG	HCC	630-210-5451 or 443-226-3469 htmgrg77@gmail.com
NEPALI	ISWARI NEPAL	M	h:603-622-2938 c:603-264-3186 fx:603-232-4212
NEPALI	JANAKI NEPAL	HCC	603-264-3501 JANAKINEPAL@YMAIL.COM
NEPALI	KAMAL BASNET	M	603-641-1353 603-657-4838
NEPALI	KESARA NEPAL	L	603-518-5329
NEPALI	KESHAB ACHARYA	HCC	keshabacharya32@yahoo.com
NEPALI	KHADGA GURUNG	L HCC	603-232-6530; khadgag@yahoo.com
NEPALI	KRISHNA NEPAL	HCC BH	603-261-0718 kl.nepal@yahoo.com
NEPALI	LAKPA TAMANG	L	603-854-3598 TAMANG_LAKPA2000@yahoo.com
NEPALI	MADHAV DAHAL	HCC	603-275-5590 Dal.madhav45@yahoo.com
NEPALI	MANDIRA KHADKA	M L	603-219-1986 Mandirakh@yahoo.com
NEPALI	MANI RASAILY	M	603-261-0181

Trained Intertpreters List

NEPALI	MANOHAR GYAWALI	HCC BH	857-526-3110 ohh757@gmail.com
NEPALI	MANORATH NEPAL	M	603-820-2098
NEPALI	MEG POKHREL	HCC	603-341-0270 MegPokhrel@gmail.com
NEPALI	MILAN KC	HCC	603-818-1927 or 603- 458-6718 m.kc8471@gmail.com
NEPALI	PABITRA POKHREL	HCC	603-717-6469 Bestone17@yahoo.com
NEPALI	PARSU NEPAL	M	603-820-0319 or 603-518-5329 parsunepal@yahoo.com
NEPALI	PREM GURUNG	BH	
NEPALI	RADHIKA ACHARYA	M	603-623-9997 or 603-261-1451
NEPALI	RAJESH CHAUWAN	HCC	603-397-2757 Rajesh3ch@yahoo.com
NEPALI	RAJESH KOIRALA	HCC ID	603-591-0274
NEPALI	RUDRA KHATIWADA	M	603-641-1272 or 603-674-0693
NEPALI	SAGAR GURUNG	HCC	603-757-3149 chilworth19@gmail.com
NEPALI	SANTI BUDATHAKI	M	603-341-1327
NEPALI	SANTI DHAN BHATTARAI	M	(cell) 603-486 -1043 (home) 603-641-1353
NEPALI	SARITA SIWAKOTI	M	603-624-3538
NEPALI	SAUJAN THAPA	HCC	603-321-0218 wakeupsaujan13@gmail.com
NEPALI	SAYUJ SHAKYA	HCC	603-218-4093 Sayuj@hotmail.com
NEPALI	SHA BAHADUR GURUNG	M L	603-261-0771
NEPALI	SHAKUNTALA BHATTARAI	M	703-231-1306
NEPALI	SHIVA L. ADHIKARI	M	603-668-4087 or 603-820-0972
NEPALI	SOMA BHANDARI	M BH	603-369-1740
NEPALI	SOM GURUNG	M L	603-867-4464 gurungsom@yahoo.com
NEPALI	SUBASH ACHARYA	HCC L	
NEPALI	SUDA KHATIWADA	BH	
NEPALI	SUDHA MISHRA	HCC	603-892-9424 khatiwadasudarsani@gmail.com
NEPALI	SUMITRA DANGAL	HCC	603-717-6778 or dangalsumitra28@gmail.com
NEPALI	TARA ACHARYA	M	603-661-9974 tarastn@hotmail.com
NEPALI	TARA THAPA	M	603-486-7882
NEPALI	TIKA R. SUBEDI	M BH	240-441-6577
NEPALI	TULASI RAM POKHREL	HCC	603-557-3067 tulsiram@gmail.com
PORTUGUESE	ADRIANA PEREIRA	M	603-232-4468 or 603-670-5975 adrialisson@hotmail.com
PORTUGUESE	ALEXANDRA BAER	M L	603-320-6715

Trained Intertpreters List

PORTUGUESE	ANA PANCINE	M	603-689-3677
PORTUGUESE	ANDREZA POMERLEAU	M L	603-557-2426
PORTUGUESE	BARBARA COSTA	M	603-546-3562 docebabi0903@hotmail.com
PORTUGUESE	BEATRICE SPOKUS	M	603-483-5163
PORTUGUESE	CAMILA FONSECA	M	603-260-0128
PORTUGUESE	CARLA VENTURA	HCC	603-661-2130 c-ventura@live.com
PORTUGUESE	CARLOS A. SCHULZE	HCC ID	617-812-1443 tianeschulze@yahoo.com
PORTUGUESE	CARLOS PEREIRA	M	978-452-1140
PORTUGUESE	CLEUZIMAR MOREIRA	M L	603-661-6841
PORTUGUESE	CRISTIANE MALTEZ	HCC ID	603-820-6917 tianeschulze@yahoo.com
PORTUGUESE	DEBORA NACIFF	M	949-395-7867
PORTUGUESE	FATIMA PEREIRA	M	603-595-9915
PORTUGUESE	FELIPE CARVALHO	M L	781-630-2215
PORTUGUESE	FERNANDA SANTANNA	M	603-595-8069 or 978-664-5694
PORTUGUESE	GISLAINE MARTIN-KELLY	M L	603-630-1469
PORTUGUESE	IRENE TADAUER	M	603-472-7264
PORTUGUESE	IVANEIDE N. SANTOS	L	857-244-9117
PORTUGUESE	LIDIA DUNHAM	HCC ID	603-769-0387 naciffbn@hotmail.com
PORTUGUESE	LINO RAPOSO	M	603-883-6761
PORTUGUESE	LUANAI INACIO	M	603-765-2585
PORTUGUESE	LUCI DE BIAGIO	M	603-595-9915 luciinUSA@hotmail.com
PORTUGUESE	LUCIANE ORTIS	M	lucianeortis@yahoo.com.br / ortisluciane@yahoo.com /603 557-
PORTUGUESE	LUCILENE ROCHA	M L	603-521-4636
PORTUGUESE	LUCY SOARES	HCC	603-674-1047 Soares_lucy@aol.com
PORTUGUESE	MAISE CINTRA	M	603-320-1928 or 603-886-3627
PORTUGUESE	MARA LESSARD	M L	603-340-2846 maraizalessard@yahoo.com
PORTUGUESE	MARCO GROSS-SANTOS	M	603-501-9598
PROTUGUES	MARGARET SANTOS JACKSON	L	774-285-1001 or magnassan@hotmail.com
PORTUGUESE	MARIA H. PIANA	HCC	978-319-8786 Piana71@hotmail.com
PORTUGUESE	MARIA TORES-PARAIZO	M L	978-937-3743
PORTUGUESE	MARIA VIEIRA	M	603-429-3029 OR 508-250-3942
PORTUGUESE	MARLETE WAGNER	M	978-996-3633
PORTUGUESE	MASSIEL CARRASCO	M	603-461-2013
PORTUGUESE	MONICA HOEFLE	M	603-437-8967

Trained Intertpreters List

PORTUGUESE	NEIDE MARIA ST. LAURENT	M L	603-742-2399 lopesneide@hotmail.com
PORTUGUESE	NORMA V. CERIATTI	M	978-374-6940 or 603-682-2409
PORTUGUESE	PAULA MACLEAN	M L	603-276-5682
PORTUGUESE	RAQUEL CURTIS	M ID	603-782-8861 or 603-591-2330 arcdeaning@yahoo.com
PORTUGUESE	ROSANGELA NORTON	HCC	603-759-9708
PORTUGUESE	SABRINA RANGEL	M L	603-461-1000
PORTUGUESE	SANDRA-RAGINA MCLLENTIC	M	603-882-1696 OR 603-452-555
PORTUGUESE	SILVIA PENA	M	603-765-2230
PORTUGUESE	SILVIA PETUCK	M L	603-759-2591
PORTUGUESE	SUSSEN MILLER	M	603-625-1141
PORTUGUESE	TAINA PATTIO	L	603-820-0595
PORTUGUESE	TERESA FINAMORE	M L	603-882-2778 tliranzo@yahoo.com
PORTUGUESE	THEREZINHA SIMMONS	M L BH	603-886-7960
PUNJABI	BARINDER AHLUWALIA	L	603-472-4882 Barinder@aol.com
PUNJABI	BAZGHA PASHA	HCC	603-714-4774 bazghapasha@hotmail.com
PUNJABI	IRUM TARIQ	M L BH	603-889-4255 or 603-801-3055 irum.tariq@asdnh.org
ROHINGYA (BURMA)	MOHAMMAH MUSTAK	HCC	603-261-0239 Mustak79@gmail.com
ROMANIAN	FELICIA MIHLACHE	HCC ID	603-785-9432 or felicia_mihlache31@yahoo.com
RUSSIAN	ANASTASIA KANISHCHEVA	HCC	802-324-1994 Anastasia.Kanishcheva@mail.ru
RUSSIAN	ANGELINA MALETIC	M L	603-289-8397 ANGELLINA911@HOTMAIL.COM
RUSSIAN	ANNA DMITRIEVA	HCC	603-205-4995; ankadm123@gmail.com
RUSSIAN	BAIRA PEASE	HCC	603-496-8449 bairajoy@yahoo.com
RUSSIAN	ELENA CAVANAUGH	M	603-898-6467 or Langel22@verizon.net
RUSSIAN	INNA VOZLINSKI LEHMAN	M L	603-817-6521 innalehman@gmail.com
RUSSIAN	IRINA ASADOORIAN	M L	603-486-7741
RUSSIAN	IRINA KOSTENKO	M L	603-674-0525
RUSSIAN	LILIYA MAYEVSKY	M L	603-661-1522
RUSSIAN	NADIA GAPONOVA	M	603-464-6506
RUSSIAN	NATALIYA ANDERSON	M L	603-534-3783

Trained Intertpreters List

RUSSIAN	NATASHA HESSE	M L	natashaallie@comcast.comcast.net 603-512-1325 OR 603-483-2416
RUSSIAN	NINA KOZAIN	M	603-526-2260 OR 603-748-9628
RUSSIAN	OLIVIA BABIN	M L BH	603-391-4543 OR 603-669-5909
RUSSIAN	OLGA BELOUS former GLOTOVA	M BH	603-661-7032 olga.belous14@gmail.com
RUSSIAN	OLGA LAZARENKO	M	ZVETO4EK.dp.UA@RAMBLER.RU 603-285-3200
RUSSIAN	RASIM GUSINAC	M	603-528-1285 rasing2@juno.com
RUSSIAN	SARAH ALIER	M L	603-644-4533
RUSSIAN	SOFYA PATENOTTE, CMI	M L	603-226-4602 SPATENOTTE@COMCAST.NET
RUSSIAN	STAN GLOTOV	M	603-682-1932 or 603-644-1729 stanglotov@hotmail.com
RUSSIAN	YELENA DOLZHANSKAYA	HCC L	603-682-3397 HelenDolzy@gmail.com
SHARCHHOP (BHUTAN)	MANORATH NEPAL	M	603-820-2098
SOMALI MAAY-MAY (BANTU)	ABDI IFTIN	M L	603-203-7368 Abdirahman_iftin@yahoo.com
SOMALI MAAY-MAY (BANTU)	AMINA ABDULLAHI	M	603-682-4863
SOMALI MAAY-MAY (BANTU)	MAGAN MALIN	L	603-644-1830 OR 603-682-1058
SOMAIL MAAY-MAY (BANTU)	NURTO MOHAMED	M	603-264-4324
SOMALI MAAY-MAY (BANTU)	BISHARA ABDI	HCC	312-721-5812 abdibishara@gmail.com
SPANISH	ABEL C.VASQUEZ	HCC	603-557-5077 Abelyu70821@gmail.com
SPANISH	ADA SILLER	HCC	603-264-9611 adasiller@gmail.com
SPANISH	ADRIANA MCNAMARA	M	603-742-0098 or 603-828-7324
SPANISH	ADRIANA RUPPLE	HCC	978-421-3975 VL181209@gmail.com
SPANISH	ADRIANA RUPPLE	L	603-300-6357 ROSEDIVER96@cocmast.net
SPANISH	AIDE VANESSA MELLO	HCC	781-350-0390 keithandvanessamello@gmail.com
SPANISH	AGUSTINA GROIZARD-LEATHERS	M	978-273-9220
SPANISH	AIDA BEATO	M	207-636-0050 AidaBeato01@hotmail.net
SPANISH	ALEXANDRA BAER	M L	603-320-6715
SPANISH	ALLISON WALKER	M L	603-880-5167
SPANISH	ALMA VAZQUEZ	HCC	843-701-2545 almavazqyez@gmail.com
SPANISH	ALONDRA SALAZAR ZARATE	HCC	603-557-8402 alondrasalazar1986.as@gmail.com
SPANISH	ALYSSA BROWN	HCC	603-860-2244 adbrown419@yahoo.com
SPANISH	AMY HROBAK	M	603-305-8512

Trained Intertpreters List

SPANISH	ANA CAROLINA ALEJNDRO	M	603-512-3526 or 603-624-6689
SPANISH	ANA FLORES	M	603-626-3846
SPANISH	ANA JOYAL	M	603-645-5925 or 603-801-6919
SPANISH	ANA MARIA AVENDANO	M	603-669-2771
SPANISH	ANA PANCINE	M	603-689-3677
SPANISH	ANAYS RODRIGUEZ	M L	603-749-5785
SPANISH	ANDREA BURZON	HCC	603-438-5293; willowbywood@comcast.net
SPANISH	ANDREA RUTHERFORD	M	603-498-1113 andreanh@comcast.net
SPANISH	ANGELA HOKE	L	603-472-8686 Angela_Hoke@comcast.net
SPANISH	ANGIE CORA	M	angie.cora@comcast.net
SPANISH	ANNIE RODRIGUEZ	M	603-668-4213
SPANISH	ARELIS JIMENEZ	M	603-204-8688
SPANISH	ARLENE AGOSTO	M L	603-432-9657
SPANISH	AZUCENA KAPEL (NINA)	M	603-305-8212 OR NINAINTERPRETS@COMCAST.NET
SPANISH	BARBARA LOPEZ-MAYHEW	HCC L BH	603-568-4723 or barbara.lopez.mayhew@gmail.com
SPANISH	BARBARA ZERILO	M	603-717-8841
SPANISH	BELKIS DISLA	HCC	603-438-4073 Dislabelkis73@gmail.com
SPANISH	BELLELYN GUZMAN	HCC	603-930-6665 belle112009@hotmail.com
SPANISH	BELKYS GRENIER	M L	603-315-6142
SPANISH	BELKYS SOSA	M L	603-552-5258 or bsosag@yahoo.com
SPANISH	BETSY GRIFFIN		603-234-8739 or istampc@gmail.com
SPANISH	BETZY WALLACE	HCC	603-568-1215
SPANISH	BEVERLY KUPFERMAN	M L	603-292-6118 BEVGIB@YAHOO.COM
SPANISH	BLANCA ROSA CHAVEZ	M	603-943-2201 or anaiza_234@hotmail.com
SPANISH	BRENDA HALEY	M	207-439-0367
SPANISH	BRIANNA MUNOZ	HCC	978-476-8762 BVM1002@plymouth.edu
SPANISH	BRICEIDA TORRES SMITH	M	603-512-5684 or Briceidasmith@yahoo.com
SPANISH	CARLA KADAR	L	978-590-2244 orck4mls@yahoo.com
SPANISH	CARLA VENTURA	HCC BH	603-661-2130 c-ventura@live.com
SPANISH	CARLOS A. SCHULZE	HCC BH	617-812-1443 tianeschulze@yahoo.com
SPANISH	CARMEN BERTRAN	M L	603-669-5661 or 603-623-0710 cbertran@mvp.org
SPANISH	CARMEN DURAN-SCAMMON	M	603-502-9670 currads@yahoo.com
SPANISH	CARMEN Y. EWAIS	M	603-867-5864 or carmene385@yahoo.com
SPANISH	CARMEN OLIVORIO	M L	603-595-6790 or 781-913-6951

Trained Intertpreters List

SPANISH	CARMEN S. PEREZ	M	603-883-8845 or 603-930-0950
SPANISH	CAROLINA BONILA	M	603-315-6379 Karo147@hotmail.com
SPANISH	CAROLINA CABRERA	M	603-206-5205
SPANISH	CECILIA CREAMER	M L	603-682-4140 Cecilia.creamer@hotmail.com
SPANISH	CLARA D'AMOURS	M L ID	603-361-4556 or tacad1949@hotmail.com
SPANISH	CLAUDIA ECHAVEZ	HCC	603-424-9364 or 603-341-8610 Chickyat67@gmail.com
SPANISH	CLAUDIA FERNANDEZ	M	603-598-1704
SPANISH	CORINNE STAHR	M L ID	603-568-1695 corinne.d.stahr@gmail.com
SPANISH	CORNELIA HOLT	M L	603-879-9380
SPANISH	CRISSY DE JESUS-QUINN	M	603-232-3688 or CRISINSALE@YAHOO.COM
SPANISH	CYNTHIA DOMINGUEZ	M	603-438-9094 LACHAMACA77@AOL.COM
SPANISH	DAHIANA SUAREZ	M	603-546-5178
SPANISH	DAISY CRUZ	M	603-818-6810
SPANISH	DANELIS ALEJO		alejod345@gmail.com
SPANISH	DANIEL MARADIAGA	M	603-264-6439
SPANISH	DAPHNE MARTINEZ	M	603-867-1989
SPANISH	DAVID CIANCI	HCC	603-566-2616 djcianci89@gmail.com
SPANISH	DAVID FERNÁNDEZ	M	dfpedros@yahoo.com 603-793-9099
SPANISH	DAVID MOLINA	M	603-666-4952 or 603-339-2476
SPANISH	DELMY BONILLA	M	603-264-9560
SPANISH	DEREK HUBBARD	HCC	603-781-3958 dhubbard2h@hotmail.com
SPANISH	DEVIN E. BEGLEY	M L	603-738-0135
SPANISH	DIANA CUEVA	M L	603-486-7097 or dianita_cd@hotmail.com
SPANISH	DIANA TOBON	HCC	978-728-8060 dianarodriguez316@hotmail.com
SPANISH	EDDA TAGGART	HCC	603-868-1059; Edda.taggart@comcast.net
SPANISH	EDWIN MOSQUERA	M L	603-455-9890 emosquera61@gmail.com
SPANISH	ELAINE KIDD	M L	603-731-3959 pachecogomila@yahoo.com
SPANISH	ELIUD ALMODOVAR	M	603-470-6084 or 603-625-4011
SPANISH	ELIZABETH HIDALGO	L	Elizabethhidalgo755@hotmail.com
SPANISH	ELIZABETH LUNA	M L	603-369-8311 or Lizziesfiveangels@comcast.net
SPANISH	ELIZABETH PENA	M	603-361-1232
SPANISH	ELIZABETH RODRIGUEZ	M	603-470-6084 or 603-625-4011
SPANISH	ELVA MARIA LOPEZ MAYTA	M	603-883-0391 or 603-809-2978, elvaprincesa@hotmail.com
SPANISH	EVA CASTILO	M L	603-661-2873 Evita8@comcast.net

Trained Intertpreters List

SPANISH	EVELYN MERCANO	M	603-557-3067 EVELYNEMERCANO2007@YAHOO.COM
SPANISH	FATIMA LAPERLE	M	603-647-8960
SPANISH	FERNANDO OSORIO	HCC	Fernando.Osorio@yandex.com
SPANISH	FRANK RUIZ	L	603-864-8694 or 603-300-2456
SPANISH	GABRIELA BENTLEY	M	603-888-7440 bentley55a@myfairpoint.net
SPANISH	GABRIELA RODULFO	HCC	724-402-4261 grodulfozz@gmail.com
SPANISH	GANDY TERRERO	M	603-540-1937
SPANISH	GERMAN ORTIZ	L	603-626-0027
SPANISH	GEYSEL LOPEZ	HCC	603-396-6476
SPANISH	GIL ALLEN	M L	603-749-9770 hurstallen@aol.com
SPANISH	GINNY ACOSTA	M L	603-793-9066
SPANISH	GIOVANNY ARGUELLO	M	603-361-8451 or 603-624-4212 giar2@yahoo.com
SPANISH	GISELA CATANO MAHONEY	M	603-370-0645 OR GEMMEE@METROCAST.NET
SPANISH	GISELLA MELENDY	M	603-391-2165 or gdlamyin@hotmail.com
SPANISH	GLADYS GUZMAN	M L	603-883-4320
SPANISH	GLORIA KRYNOWEK	M L	603-783-5531 gloriadoru@hotmail.com
SPANISH	GLORIA RUIZ	M	603-388-0778 or 603-332-6368 or Ruiz.gloria@ymail.com
SPANISH	GRESCHKA PEREZ	M L	603-935-7732 GreschkaP@comcast.net Or Grescha.P@yahoo.com
SPANISH	HANNA BREWER	M	603-767-6176 hunz18@comcast.net
SPANISH	HECTOR CRUZ	M L	603-674-0511 CRUZHECTOR@HOTMAIL.COM
SPANISH	HEIDI RIVERA TORRES	M	603-285-3321 heidipr2043@yahoo.com
SPANISH	ILENE MALETTE	M	603-225-8872
SPANISH	IRIS ACEVEDO		603-438-5660 or irisacevedo2013@yahoo.com
SPANISH	IRIS MARTINEZ	M	603-341-1211 or irismartinez2011@hotmail.com
SPANISH	ISABELLE ESTRADA	M L	603-320-5549 Isabelle.estrada@gmail.com or
SPANISH	ISABEL FOUGERE		603-425-2317
SPANISH	IVETTE ARROYO	HCC	603-264-2818 manivette8@aol.com
SPANISH	JANICE FELICIANO	M	603-623-5166
SPANISH	JANNA AZCONA	M	Janna010@hotmail.com
SPANISH	JANERIS TAVERAS	HCC	978-332-2338 yare_taveras@yahoo.com
SPANISH	JAVIER LONDONO	L	603-391-9570 or 603-606-2789 javiercristi@hotmail.com
SPANISH	JAYNE TOLEDO	M L	603-682-5308
SPANISH	JEFFRE GARATE	M	603-880-7863
SPANISH	JENNIFER SAKELARIS	M	603-888-1919 carreterojennifer@hotmail.com

Trained Intertpreters List

SPANISH	JEREMIAH BERMAN	HCC	603-997-2094 J.BERMAN.PE@gmail.com
SPANISH	JESSICA ALBA	M	603-512-7908
SPANISH	JESSICA JOAQUIN	HCC	978-973-4305
SPANISH	JILMA BALL	M	ballj22@msn.com
SPANISH	JIM TERRERD	HCC	781-460-9298 Jimterrero44@gmail.com
SPANISH	JOANNE CHIMENTO	M	603-340-3654 joannesabal@yahoo.es
SPANISH	JON JIMENEZ	M L	603-858-2507 jon.jimenez.j@gmail.com
SPANISH	JOPRIN CHIFFY	M	603-345-2045 or jchiffy@sjh.org
SPANISH	JOSE SANTANA	M L	603-557-8080 cabilmas@yahoo.com
SPANISH	JOSE SOSA	M L	603-582-5258
SPANISH	JOSSELIN CHAVEZ	HCC	571-420-5619 or Josselin8192@hotmail.com
SPANISH	JUANA MORIARTY	M L	603-537-9459
SPANISH	KAREN DEOLEO	M	603-305-6908
SPANISH	KARINA MERA	L	603-595-0417
SPANISH	KARL BURDICK	HCC	603-595-1546 or 575-741-5252 kdburdick@yahoo.com
SPANISH	KATIA AMALIA LILIS		603-205-2557 or lilliskatia@gmail.com
SPANISH	KATIA GERMAN	M L	603-205-6220
SPANISH	KELCY SANTIAGO	HCC	603-264-1104 Ksan122@gmail.com
SPANISH	LESLIA CARRASCO	M	603-595-2132 OR 603-318-5970
SPANISH	LETIZIA ORTIZ	M L	allstaresort@comcast.net 603-714-1755
SPANISH	LIDIA DUNHAM	HCC ID	603-769-0387 naciffbn@hotmail.com
SPANISH	LINDA THOMSEN	L	603-502-3431 MADRINA137@YAHOO.COM
SPANISH	LINDSEY COOLIDGE	HCC	978-590-1458 Ltc1002@plymouth.edu
SPANISH	LISA HESS-ARMSTRONG	L	603-767-9180 Armstrong-L@hotmail.com
SPANISH	LISBETT DE LEON	HCC L	603-512-5232 Lisbett29deleon@hotmail.com
SPANISH	LISSETH MILKOVILTS	M BH	
SPANISH	LOURDES CORADO	M	603-598-8837
SPANISH	LUCIA VIDAL	M	luciov0984@gmail.com
SPANISH	LUCY HOWORTH	M	603-883-2965
SPANISH	LUCY SOARES	HCC	603-674-1047 Soares_lucy@aol.com
SPANISH	LUIS PORES	M	603-627-7703
SPANISH	MADLINE DELGADO	M	603-882-6333 or 603-233-2120 mdelgado@gatewayscs.org
SPANISH	MAGALI SILLERIO	HCC	603-236-1874 migali@sillerio.org
SPANISH	MARA ALLAIRE	M L	603-343-2772 desdedover@netscape.net meallaire@gmail.com

Trained Intertpreters List

SPANISH	MARCELA VALLECILLA-BIGGS	M	603-892-0987 or mabigg@metrocast.net
SPANISH	MARGARITA FeRNANDEZ	M L ID	603-860-9303 letfer@comcast.net
SPANISH	MARIA ANTONIA LIBERTY	M	603-495-1246 or 603-459-4216
SPANISH	MARIA ESTRADA	M	603-891-2014 or 603- 930-8553
SPANISH	MARIA GLEASON	M L	603-582-1630
SPANISH	MARIA JOSE BRANDON	M L	603-424-1197 or cell: 508-335-7670
SPANISH	MARIA KANE	M	ESPANAMAVIZ@COMCAST.NET
SPANISH	MARIA OSTROVSKI	L	603-622-6781
SPANISH	MARIA TRUJILLO	HCC	603-661-3521 myaalex@live.com
SPANISH	MARIA VIEIRA	M	603-429-3029 or 508-250-3942
SPANISH	MARIA WATTIMENA	L	603-767-7390 helenrumbai@yahoo.com
SPANISH	MARINA HARDY	M L	603-928-7355 or 603-657-6639
SPANISH	MARIELA DITULLIO	HCC	603-479-2503 or USA.MARIELA@gmail.com
SPANISH	MARKSEIRIS CASTILLO	M	603-436-2650 OR 603-531-9809 amavrig@verizon.net
SPANISH	MARLENE RAMOS	M	603-264-9632
SPANISH	MARLENY DAVIS	M L	603-566-8597
SPANISH	MARY M. HAFIANI	M	603-498-7378 hafianimm@yahoo.com
SPANISH	MARY RAMOS	M	978-851-8382 mlrd@verizon.net
SPANISH	MASSIEL CARRASCO	M	603-461-2013
SPANISH	MATEO BIGGS	L	603-892-0981 metrocast.net
SPANISH	MAURICIO GALVIS	M	603-644-1588 or 603- 628-4400
SPANISH	MAURITA CHUKWUEZI	L	857-236-0296 annchukwuezi@aol.com
SPANISH	MAURO PARADA	M L	603-332-4917
SPANISH	MERCEDES BERBERIAN	M	603-965-5460 msberberian@comcast.net Resides in Florida
SPANISH	MIGUELINA ESPINAL	M	603-553-3301
SPANISH	MILDRED CASTILLO	HCC	603-299-9012 mildredcastillo@gmail.com
SPANISH	MOISE RODRIGUEZ	M	603-668-4213
SPANISH	MYRAIDA (MIA) MAGUIRE	M	Tel: 603-819-8118 email: nasomch@yahoo.com
SPANISH	NANCY PEREZ	L	603-644-5027
SPANISH	NATALIA FANDINA	HCC	603-233-7978 nfandino@lampreyhealth.org
SPANISH	NATALIA RAYA	M BH	603-361-4212
SPANISH	NATASHA TRUJILLO	M	603-438-2463 or ntrujillo85@gmail.com
SPANISH	NELIDA MICHEL	M	603-324-9991 Ngmr90@gmail.com
SPANISH	NICHOLAS METES	M L	603-606-1679 or 603-512-2077 NICKMET@AOL.COM

Trained Intertpreters List

SPANISH	NOHORA P. CIOPPA	M	603-624-1835
SPANISH	ODELA CRUZ	M	302-602-5552
SPANISH	OLGA M. DELVALLE	L	603-232-2568 OLGAMDVA@YAHOO.COM
SPANISH	PABLO GUZMAN	M	603-883-4320
SPANISH	PAMELA GREIDY MEDRANO	M	603-943-3052 greidypm@yahoo.com
SPANISH	PAOLA CRUZ	M	Cell 978-804-3825 paolac18@hotmail.com
SPANISH	PAOLA RIVERA VILLAFANE	HCC	603-264-6705 or pmr1006@plymouth.edu
SPANISH	PAT A. ALVEZ	M L	603-594-3704
SPANISH	PATRICIA BENEDIKOVA	L	603-657-8027
SPANISH	PETE ESCALERA	M	603-867-9546 or 603-622-9546
SPANISH	RAFAELA LEWIS	M	603-969-5625 or 603-686-7117 SPANISHMOM@COMCAST.NET
SPANISH	RAMON MIRANDA	L	603-836-5602 or 603-860-8184 RAMON.MIRANDA91@yahoo.com
SPANISH	RAMONA R. CASTILLO	HCC	770-530-1177 rswindt@aol.com
SPANISH	RENE F. MARTINEZ	L	603-341-0595 rfmart8@yahoo.com
SPANISH	ROBERTO VASQUEZ	M	603-943-1053 or 603-345-0254
SPANISH	ROBINSON MOSQUERA	L	781-572-6454 RMOSQUERA@INTEGRATEDGAIN.COM
SPANISH	ROSA I. ESCOBAR	M	603-626-0962
SPANISH	ROSANGEL DISLA	HCC	603-438-0567 Rosangeldisla03@gmail.com
SPANISH	ROSEMERY RODRIGIGUEZ	M	603-860-3315
SPANISH	ROSSY LOPEZ	M	603-943-2992
SPANISH	RUBY VELASQUEZ	M	603-644-1310
SPANISH	SAM MYERS	HCC	978-270-9779 sam_myers4@yahoo.com
SPANISH	SAMUEL EVANS-BROWN	M	603-364-5031 OR 603-498-3844, sevansbr@gmail.com
SPANISH	SAMUEL GILOT SYLVESTRE	HCC	603-820-1149 Samuel2251@gmail.com
SPANISH	SANDRA OSORIO	HCC	978-376-8689 sandryos8@gmail.com
SPANISH	SANDRA PLUMMER	M L	603-858-0546 Sandra.Plummers@Serenity.local
SPANISH	SANDRA RAGINA MCLLENTIC	M	603-882-1696 or 603-452-555
SPANISH	SANDRA WHITE	M	603-888-7733 SANDLUCHI@COMCAST.NET
SPANISH	SARA ARANGO	HCC	603-943-6510 Saraarango22@yahoo.com
SPANISH	SARAH FINNEY	M	603-702-1279
SPANISH	SHAKIRA DIAZ	M	787-601-0186
SPANISH	SHALIMAR ENCARNACION	M	603-647-6642 or 603-231-5051
SPANISH	SHANA STAVRE	M	603-361-6425

Trained Intertpreters List

SPANISH	SHIRLEY ANN ABDELSHAHID RIVERA	M	603-978-9449
SPANISH	SILVIA PETUCK	M L BH	
SPANISH	SOLANDA OWEN	M ID BH	603-888-2429 or 603-759-5098 solandaowen@comcast.net
SPANISH	SUGEILY MARIN	HCC	603-244-6140 sugeilymarin@gmail.com
SPANISH	SUSAN COPELAND	M	susana.copeland@gmail.com
SPANISH	SUSANA MIDDLETON	M L	603-888-5233
SPANISH	SUSIE HOYT	M	603-834-5063 or 603-343-1569 or hoyt20@comcast.net
SPANISH	SUZANA AGUIAR-SANTOS	HCC	720-292-0432 borboletalila@gmail.com
SPANISH	SYLVIA COBAR	HCC	603-845-7859
SPANISH	TERESA FINAMORE	M L	603-882-2778 tlianzo@yahoo.com
SPANISH	THERESE SARGEANT	M	603-770-1322 or 603-642-3341
SPANISH	THEREZINHA SIMMONS	M L BH	603-886-7960
SPANISH	TIFFANY CALCUTT	M	603-547-2604 tcalcutt@comcast.net
SPANISH	TINA METES	M	603-606-1679 or 603-682-0371 or METESTINA@AOL.COM
SPANISH	TONA PEREIRA	M	603-577-8751 bobyhora@hotmail.com
SPANISH	TONY SANTIAGO	M	603-498-5561
SPANISH	VANESSA LOPEZ	HCC	978-421-3975 vl1209@gmail.com (new number 603-438-4853)
SPANISH	VERONICA MATAMORO	M	603-606-1383 vmatamoro8@yahoo.com
SPANISH	VERONICA RECILLAS	M	603-886-1817
SPANISH	VERONICA J. MCINTYRE	M	603-325-2077 veronicamorilla@hotmail.com
SPANISH	VICTOR MALDONADO	M L	603-595-9227 vicdanmal@hotmail.com
SPANISH	VIRGINIA ACOSTA	M L ID	603-793-9066
SPANISH	VIVIAN VELEZ-CORNIELL	M	603-262-0945 Vivian-velez1@hotmail.com
SPANISH	WALTER STERLING	M	603-464-3294 waltsterling@comcast.net
SPANISH	WANDA CASTILLO-DIAZ	M	603-858-5032
SPANISH	WANDA SOLOMON	M	603-233-3703
SPANISH	WENDY JIMENEZ	M ID	603-262-0817
SPANISH	WILSON GARCIA	L	603-535-2489 wagarcia@plymouth.edu
SPANISH	YANIRIS PENA	M	603-341-0635 or yahiris335@hotmail.com
SPANISH	YAMILE GARCIA	HCC	603-943-1140 ygarcia@lampreyhealth.org
SPANISH	YESENIA GARCIA	HCC	603-321-9125 Ygarcia1672@gmail.com
SPANISH	YESENIA ROSARIO	M	603-315-1872 or yeseria_rosario@yahoo.com
SPANISH	YOSLEIDYS R.	M L	603-261-0428 yriverolara@yahoo.com
SPANISH	YSBEL CASTILLO	M	603-434-2156 or 517-303-5162 NAYBE99@YAHOO.COM

Trained Intertpreters List

SPANISH	ZOILA RODRIGUEZ	M	603-888-3083
SWAHILI	ALIDA INSHUTI	M L	603-275-5851 AIRPONDI@YAHOO.COM
SWAHILI	CHRISTINE KIAMA	M	603-521-7536 christinekiama@comcast.net
SWAHILI	CLEMENT KIGUGU	M	603-724-1042 or 603-219-0507
SWAHILI	CYRIL SIBOMANA	M	603-232-5798 or 603-858-3894
SWAHILI	DOUGLAS CHIMANGA MAZURU	M L	603-717-1212 douglaschimanga@yahoo.fr
SWAHILI	GERALDINE KIREGA	M	603-341-0084 or tage9@hotmail.com
SWAHILI	GRACE NKUNDABANTU	M	603-848-9054 farajagrace@yahoo.com
SWAHILI	IDDI NIYOBUHINGIRO	M	603-232-0901 or iddinzinha@yahoo.com 603-641-0826
SWAHILI	JOSIANE U. GASANA	M	603- 627-5652 or 603-264-7870 UWERAJO@YAHOO.COM
SWAHILI	LAURA NDUWIMANA	M L	603-647-0931
SWAHILI	SAMUEL BIZIMANA	M L	603-641-0826 SAMBIRU@YAHOO.COM
SWAHILI	SHANA STAVRE	M	603-361-6425
THAI (THAILAND)	ANGELA CHENEY	M	603-755-9818 or 603-781-6978 or king3george@yahoo.com
THAI (THAILAND)	PIYA PUTTARAK	HCC	603-277-0362 JEABPUTTARAK@GMAIL.COM
TSHILUBA (Dem. Rep. of Congo)	BEN KABAMBA	M	603-668-2704 or 603-512-1994
TURKISH	HUSHAM IBRAHIM	M	603-232-8809
TURKISH	RAMONA YUVA	M	603-433-4134
TURKISH	RASIM GUSINAC	M	603-528-1285 rasing2@juno.com
UKRAINIAN	ANGELINA MALETIC	M L	603-289-8397 ANGELLINA911@HOTMAIL.COM
UKRAINIAN	IRINA KOSTENKO	M L	603-674-0205
UKRAINIAN	LILIYA MAYEVSKY	M	603-587-0033
UKRAINIAN	NADIA GAPONOVA	M	603-464-6506
UKRAINIAN	OLIVIA BABIN	M L ID	603-391-4543 OR 603-669-5909
UKRAINIAN	OLGA LAZARENKO	M	ZVETO4EK.dp.UA@RAMBLER.RU 603-285-3200
UKRAINIAN	TAYA BELOUS	M	603-661-0621
UKRAINIAN	YELENA DOLZHANSKAYA	HCC L	603-682-3397 HelenDolzy@gmail.com
URDU (Pakistan)	BARINDER AHLUWALIA	L	603-472-4882 Barinder@aol.com

Trained Intertpreters List

URDU (Pakistan)	BAZGHA PASHA	HCC	603-714-4774 bazghapasha@hotmail.com
URDU (Pakistan)	HUMERA MALIK	M	humerap79@hotmail.com
URDU (Pakistan)	IRUM TARIQ	M L BH	603-889-4255 or 603-801-3055
URDU (Pakistan)	JAVED KAZIM KHAN	HCC	jkazim@hotmail.com 732-796-3425
URDU (Pakistan)	MANOHAR GYAWALI	HCC	857-526-3110 ohh757@gmail.com
URDU (Pakistan)	NAZIA IFTIKHAR	M	603-459-8027 or 603-689-8315
VIETNAMESE	AMY HOANG	HCC	603-377-0754 Amy2000hoang@gmail.com
VIETNAMESE	BINH M. DUONG	L	617-407-9195 duongbm72@yahoo.com
VIETNAMESE	DUONG THAI	HCC	314-737-6815 aimhothai@yahoo.com
VIETNAMESE	IVY NGUYEN	M L	bobo0765@yahoo.com
VIETNAMESE	KIM-YEN VU	M	603-775-0195 x 231 or 978-987-3367
VIETNAMESE	LIM NGUYEN	M L	857-204-3408